



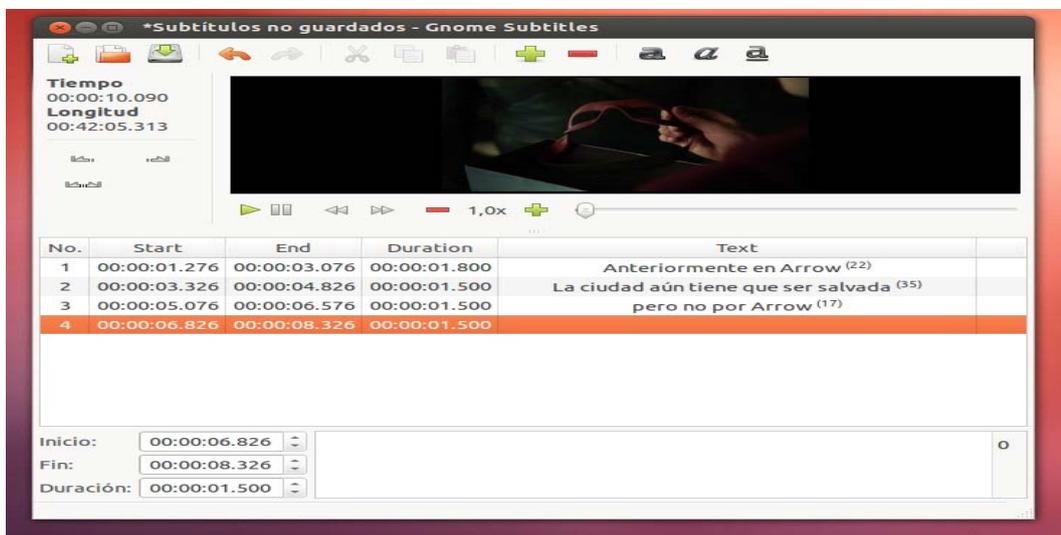
# SOFTWARE

Máster oficial en Traducción Multimedia

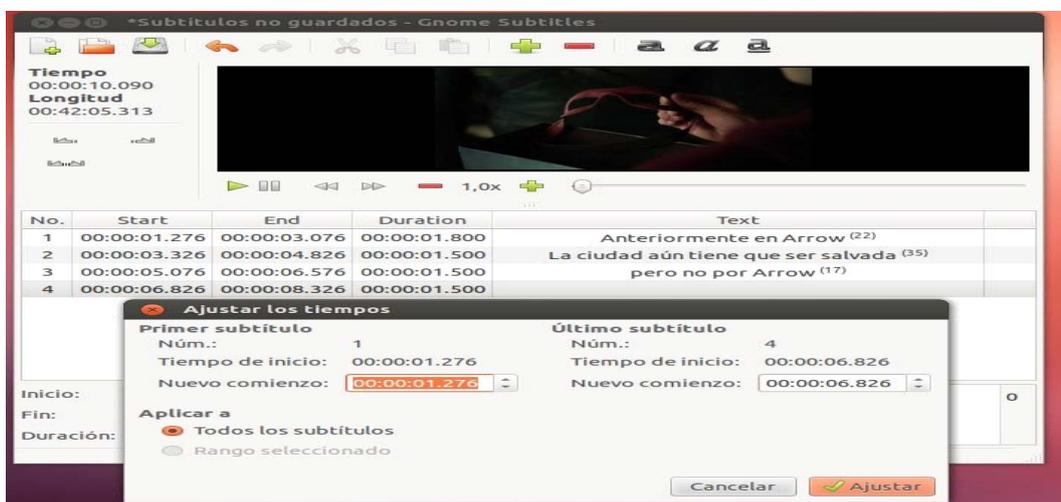
---

<b>Referencia</b>	<b>116</b>
<b>Ambito</b>	Traducción multimedia
<b>Categoría</b>	Doméstica
<b>Nombre</b>	<b>Gnome Subtitles</b>
<b>Fecha</b>	13/10/2014
<b>Descripción</b>	Programa para el subtitulado de documentos multimedia
<b>Versión actual</b>	v 1.3
<b>Tipo licencia</b>	Software libre (GPL)
<b>Vers. anteriores</b>	v 1.2, v 1.1, v 1.0, v 0.9
<b>Responsables</b>	Pedro Castro
<b>Precio</b>	0,00 €
<b>URL programa</b>	<a href="http://www.gnomesubtitles.org">http://www.gnomesubtitles.org</a>
<b>URL manual</b>	<a href="http://sourceforge.net/p/gnome-subtitles/discussion/441574/">http://sourceforge.net/p/gnome-subtitles/discussion/441574/</a>
<b>URL ver. prueba</b>	<a href="http://www.gnomesubtitles.org/download">http://www.gnomesubtitles.org/download</a>
<b>URL ver. demo</b>	<a href="http://www.gnomesubtitles.org/download">http://www.gnomesubtitles.org/download</a>
<b>Fecha publicación</b>	30/03/2013
<b>Sistema operativo</b>	Linux / Ubuntu
<b>Lenguas interfaz</b>	Español
<b>Lenguas trabajo</b>	No procede (depende del traductor)
<b>Relación con TM</b>	Traducción audiovisual
<b>Formatos trabajo</b>	Multiformato (SRT, SUB, LRC, DKS, etc.)
<b>Requisitos hard.</b>	Mínimos con la tecnología actual (2'2MB en disco duro)
<b>Requisitos soft.</b>	Mínimos en los SO Linux y Ubuntu
<b>Funciones esp.</b>	Traducción de subtítulos, recuento de caracteres, comandos de atajo rápido (shortcuts), división de subtítulos, posibilidad de pedir mejoras, etc.

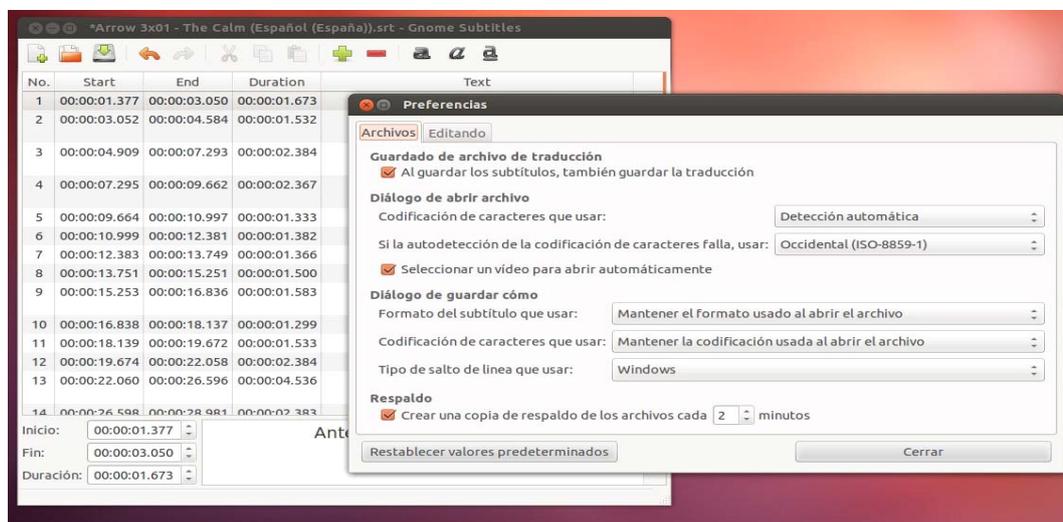
Captura pant-1



Captura pant-2



## Captura pant-3



## Comentarios

Fecha de publicación: 01/09/2006 (primera) - 30/03/2013 (actual)

Resaltar la sencillez de la interfaz del programa, lo cual es probablemente su punto fuerte. Sin embargo, contiene las funciones más importantes de cualquier otro programa de subtítulos, convirtiéndolo en una gran opción para personas que quieran iniciarse o aprender más en el mundo de la subtitulación. Los atajos hacen de la subtitulación una tarea rápida y fácil gracias a este programa y el hecho de que se puedan solicitar nuevas características al creador es muy interesante, sobre todo si tenemos en cuenta que se trata de un programa gratuito. En mi opinión, hacer el programa para otros sistemas operativos sería de suma utilidad.

## Ayuda alumnado

Cabrera López, Ayoze

## E-mail alumnado

coldsev@gmail.com

## Ayuda general

<http://sourceforge.net/p/gnome-subtitles/discussion/441574/>

## Ayuda programa

No se requieren programas adicionales

## FAQ-1

[¿Cómo puedo cambiar el color de las letras en Gnome Subtitles?](#)

## Respuesta FAQ-1

Actualmente el programa no permite añadir color a los textos de los subtítulos, pero se está trabajando para ofrecer dicha característica en la siguiente versión del programa.

## FAQ-2

[¿Cómo puedo insertar los tiempos de entrada y salida de subtítulos de forma rápida?](#)

## Respuesta FAQ-2

Para insertar el valor temporal de los subtítulos de forma rápida en cada subtítulo lo mejor es usar los atajos. Con "Ctrl + D" marcaremos el momento en el que los subtítulos deben aparecer, y con "Ctrl + E" marcaremos el momento en el que los subtítulos deben desaparecer.